



緯來電視網股份有限公司

節目諮詢委員會會議記錄

時間:中華民國 112 年 5 月 25 日下午 3 時 00 分至 4 時 30 分

地點:台北市內湖區瑞光路四八〇號三樓 303 會議室

會議主席：主任委員 林維國

與會人員：詳如簽到單

會議記錄：林瑞端、黃彩綿

一、主席致詞（略）

二、討論事項：

1. 請問播出泰國綜藝《誰是單身》，在涉及同性與性別議題的播出內容時，該如何拿捏才能符合分級規定，又能避免性別歧視，並能促進觀眾對多元性別之認識與接受度？

(1).外部委員-王麗容 名譽教授：

採購這個節目之後，有多長時間可以處理這個影片，假設今天看的影片是某一集裡面的精華，並不表示可以了解整集節目的過程與內容，這集播了沒事，但下一集可能就出事了，所謂出事就是從性平的觀念來看，輿論的壓力會讓你們承受不了，或者風情民俗的關係，會影響到你們想要在節目中呈現什麼樣的效果，文化性或娛樂性的因素很多會 Mix 在一起，要評估節目最想打的主軸是什麼，若只是娛樂性質那觀眾看了無感，但如果娛樂性影響到社會文化議題，那節目的娛樂性就會大打折扣。

其實泰國對 LGBT(多元性別族群)的文化存在爭議與歧視，他們對 LGBT 的詆毀或物化，對台灣 LGBT 人權的倡議其實是一個冒險，因為我們非常尊重 LGBT，可是在泰國文化裡 LGBT 並沒有被尊重，台灣很多的 LGBT 團體可能無法想像怎麼可以播這種內容，是要教育我們台灣往這個方向走嗎？因為沒有人會把這當娛樂性，其實這是一個訊息解釋和詮釋的過程，每個人解讀的方向不同。

如果只讓我看一集你們翻譯處理過的完整節目內容，我也無法下定論，第一點，因為台灣是一個非常重視且尊重同志文化的地方，當節目中任何一個片段出現問題的時候馬上進 NCC，第二點，台灣的社會在人權的詮釋上不能用娛樂性的方式來做。

這個節目不是上警示字卡就能解決，因為它的複雜度那麼高，節目型態也很特別，它對不同的族群的感受是差很遠的。

台灣社會這麼多元，而且每一種都存在著非常激烈的社會分歧時，我們要考慮成本有多高，第一個沒辦法把關的就是語言，不管再怎麼修飾，有人會抗議，我聽到的不是這樣，你為何翻譯這樣，你不忠於人家的節目，還買人家的節目幹嘛，類似這樣的。再來電視台如果中長期投資這種的節目，還要冒這麼大的風險，如果哪集沒處理好出事情，其他節目或許影響不大，這個

節目可能會有很多很大的影響，而且你沒辦法去控制媒體，萬一節目有對同性戀不尊敬，緯來就完蛋了，因為同性戀族群有個特質，他們事情一定做到底，他們的堅持度真的很強。所以他們少數人，卻能對台灣影響這麼大，就是因為他們的特質。不是說我們害怕影片中有什麼，但泰國文化的東西，泰國人可能不在乎，但對我們來講，那些語言我們真的要在乎一下。

不但要考慮付出的社會成本，同時要考慮到對不同年齡層的傷害跟影響程度，即使是放在晚上播出也是一樣。

多元文化呈現給社會，應該有很多影片，像美國有些影片也是被罵到不行，只是我們是否承擔得起？這是值得去考慮的，帶動社會的變遷，現階段成本太高。

(2).外部委員-郭玲惠 教授：

要釐清節目的級別問題，現在是考慮要列為輔 12 或保護級，節目級別與性別歧視其實是兩件事，在播出每一集都要評估有哪些內容是要剪掉的，比如三人共同生活或親密舉動，這種內容放在哪個級別是可行的，這不一定是涉及性別，還涉及到對兒童的影響，列為輔 12 或輔 15 也許還可以，列保護級非常危險，對未滿六歲兒童的心理會造成影響。要思考在分級裡除了輔 12 或保護級，有沒有別的選項，拿捏清楚才能決定政策上的方向。節目中會不會有些段落是無法全部剪掉，那寧可把級別的等級拉更高。在分級裡面特別講到性的問題與性的刻板印象是兩件事，縱使節目列為限制級，也不能有性的刻板印象，像剛剛那段短短的影片裡，對同性戀的形容是非常刻板印象誤解到不敢想像，我不相信台灣這些團體不會出來抗議，所以它不是級別的問題，而是性別刻板印象在任何一個等級都不能出現，像這種性別刻板印象你要怎麼處理？因為你就是忠實的去翻譯節目內容，我倒覺得它有一些對家庭角色分工，對直男的描述，有稍微一點點刻板印象，但是對於同性戀的刻板印象會變成這個節目的主題，那我就非常擔心。在本質上這個節目並不是壞的，但重點是連主持人都是這樣形容的話，你要如何修正？

我看主持人們在討論的時候，對於刻板印象包含諷刺，怎麼去形容，同志平常怎麼相處，這些的深遠影響才恐怖，不是血腥暴力，但卻是無聲無息去貶低，除非翻譯時要很小心，但是泰國本來就不尊重這種文化，難道你要整個改掉嗎？你又不是主持人，要怎麼去改這個東西？建議多看幾集來決定能修改的幅度有多大，因為這個議題會有很多地雷在裡面。

這個節目還有一個最大的擔心，它把性別很單純化，認為很傳統的生理女性要跟生理男性結合才叫正常，才能配對成功，那我如果不是這麼傳統的，包含我生理上是女性但我認同的不是女性，或者他認為同性戀就是只有那樣，其實完全是設定了最保守的樣態的一個節目，以性別的角度來說其實是蠻刻板的。

或許要把每一集的角色選擇、先後排列，來評估會不會本來是想要突破，反而變成陷入更刻板，或者陷入不是實務上真的發生的狀態。

節目播出前的警示字卡，那應該只能做訓示告知，這個在法律上是無效的，白寫的，法院都認為你這是惡意原則，管你有沒有寫，你該查沒有查，你誤導就罰了，所以這個是沒有用的。但是寫我也贊同，或許就是讓看的人，如果他一開始有看到，那可以做一些警示，但是沒有什麼用，這個節目上字卡我覺得沒辦法，因為它缺太多了。

節目長度這麼長，而且現在模仿的脫口秀非常多，只要哪一集引起討論，就會被拿來討論。以緯來上傳 YouTube，那個風險也要小心。這樣的節目如果會泰文的，在 YouTube 應該也找得到。我覺得節目呈現多元性是好的，只是那個風險是不是大到你還可以承受，你可能要把播出的每一集都好好看過、了解過，可能在泰國不覺得是貶低，但台灣是，泰國變性已經是檯面上，台灣雖然法律已經通過，但這些還沒檯面化。

(3).外部委員-朱一宸 研究員：

在娛樂文化中看到各種性別還有親密關係的型態，其實是還不錯的一個現象，儘管是娛樂性質，是以好笑好玩為主，呈現出同性戀也是這樣談戀愛，他們就是長這樣沒有多可怕等等，就這方向來思考其實是還不錯，最危險的事情是那些導師團在講到同性戀的形容詞用語時，雖然是娛樂效果，但是翻譯成中文的時候有可能讓它更中性嗎？例如說我們知道「娘」這個形容詞不是那麼正面的表述，我們有可能換個形容詞嗎？但是換個詞會不會就不好笑了？所以在中文翻譯的脈絡中，需要去做整集的評估和衡量，像剛剛短影片的版本會造成有些性平團體跳腳，因為有些確實講得太誇張了。其實同性戀不是在檯面下而是可以被看見的，就這點來說是值得鼓勵，但真的很擔心怎樣翻譯成中文會比較好，所以詞彙是需要好好修改的，在翻譯成中文的過程中需要拿捏。

(4).主任委員-林維國 所長：

針對節目中有問題的言論或畫面要後製剪掉，因為泰國的民情與台灣不一樣，假設比較長秒數或是某一個議題，比如影片中三個男性的三角關係，台灣觀眾無法接受，整段剪掉會不會造成困擾。

節目編劇的大方向是想走娛樂路線，其實它的娛樂效果非常高，只是帶入了性別的元素，本來希望善意提醒女性朋友要注意這些事情，但泰國有一些類似變性等這方面的文化，與台灣不同，所以這個製作方向確實有風險在。

建議可以做焦點團體(Focus Group)，找十幾位不同族群的觀眾觀看節目，包含異性戀、同性戀、反同團體等等，去考量這些觀眾的反應。

我擔心的是，萬一有什麼樣的事件出來，找到引爆點，反同的聲音說不定很快就會出來，因為一般民意保持沉默，當某些菁英或團體一旦出來大聲疾呼，這些沉默的聲音就會聚集起來，當然我非常希望這個節目不要變成是一個刺激的引爆點。

對於有男嘉賓出來選擇(男對象)的集數，我倒是很想看他們是怎麼做的，我們本來擔心的或許會因為他們那一方面的製作而不同。

警示語不論是在片頭、片尾、還是在畫面的當下，有時候是有它的用處，但是真的它也不是萬能的，幾位委員都判斷說，以這個節目來說，恐怕不是上一個字卡就能夠解決。

泰國的語言跟台灣某些地方差異蠻大的，像泰國的廣告，有些我們都覺得很好笑、很有哏，但如果在台灣播，有些還是不適合的，所以這確實有差異。

我們要考慮到台灣的網路文化，網路都會做一些哏圖，他們都是那幾秒剪下去，做成迷因哏圖，這也是我們節目要注意的。

我們終究是電視台，這個節目如果是放在有會員制的付費 OTT，情況會有點不一樣，因為那是你自己花錢去看，你如果看了不舒服，你可以不要看。YouTube 會員跟非會員差別不大，如果大家都可以看到的話，說不定還是會引起一些問題。

(5)內部委員-鄭資益 總經理：

這節目看起來是滿有爭議性的東西，不是在於節目的內容，根本就是議題本身就會惹風波的感覺，當然我們怎麼去改，我覺得不容易，你怎麼重新再編寫，這點要稍微考慮一下，可以更嚴肅的請相關人士來看。比較擔心的是，現在反同的聲音變得比較小，因為現在大家覺得認同是比較現代時髦的感覺，其實他潛在可能不是這樣想。我們要考慮節目內容要怎麼去修它，會不會還是存在這種議題，我也擔心為了這些媒體(團體)，可能要花好大的功夫，花功夫這樣做出來以後，還不曉得能不能得到大家的認同，當然這有一點兩極，敢做這樣的議題如果做出來又

符合大家看了沒有問題，可能確實會一炮而紅，但是也許潛在的擔憂太多了，就是怎麼改都還是會被認為不大妥當，這部分我們內部要做考慮一下。

警示卡通常也是被要求要呈現，但我同意警示卡歸警示卡，主要還是內容。

這個節目已經不是修改的問題，我們會嚴肅來看這件事情。

老師送我們 5 個字「何必惹塵埃」。

2. 少數國家因傳統習俗、風土民情的影響，導致性別觀念仍趨於保守，仍遵從「男主外，女主內」的思想。請問播出時，該如何忠實報導，讓觀眾了解地方傳統風俗，又能避免性別不平等的舊思維？

(1).外部委員-王麗容 名譽教授：「實然」如果像是文化性的、風俗民情性的，我覺得我們不必要去改，因為它是一個事實的呈現，一個文化的歷史，或是現在狀況的一個呈現，那我們在呈現這個事實的時候，其實我覺得我們不應該去改變，因為他們有他們文化的特質，文化存在的一個可能。那至於「應然」的部分，這個節目可不可能會再複製傳統的性別刻板印象，或是性別分工，如果一再複製，那可能就會有問題，像有些戲劇型節目，就一再複製別人男人打女人，社會上可以接受，那才是危險的，那才是需要去改變。建議我們可以加注簡單語言，這是當地生活的特質、文化特色，就這樣寫，正向的絕對就應該可以，我們有更多包容性和更多視野來看這個世界。

(2).外部委員-郭玲惠 教授：NCC 罰的幾個案子不是罰家務分工，它是罰反家務分工，特別是在家做事的那種貶低，像做家務就是遊手好閒，那當然被罰。如果只是呈現傳統就是這麼做，那時候家裡分工就是這樣，現在沒有改變，這樣的家務分工不會被罰。但要小心，如果節目很多段都在介紹少數民族，所有複製的都是，這是男生該做的，那就有問題。一小段沒問題，但如果整個節目都在強調分工就有問題。

(3).外部委員-朱一宸 研究員：以紀實而言的話確實是 OK，它不是一種戲劇類，說我們再製或複製讓大家看到，這也跟我們目前的生活狀態也有差，光用看的就知道，用爐灶不是我們生活的主要方式，所以我覺得還好。

(4).主任委員-林維國 所長：影片背景很重要，如果影片屬於應然的戲劇節目，自己寫腳本的，他還在刻意強調分工，那絕對是不行。但他就是一個對少數民族他們過去傳統的描述，那就是實然面，旁白有講到這是介紹少數民族的傳統，現在還是這樣，所以是 OK。太過在乎而把應然擺在實然上面去，反而有點矯枉過正。

3. 請問為了節目效果，形容男人有懼高症很「娘」，算是言語性霸凌嗎？在節目製播上該如何防制與處理？

(1).外部委員-王麗容 名譽教授：這樣的刪減處理比較不會有過度的聯想，這樣的處理是好的。性騷擾、性暴力或是性別歧視，不要忘記聽的人或是被害者的主觀感受。台灣對娘、娘娘腔的刻板印象問題非常嚴重，我覺得這是我們現在所有語言裡，特別要注意到對性別多元的一個尊重，我覺得這樣處理是蠻好的，可以減少一些爭議。

(2).外部委員-郭玲惠 教授：用一個懼高症就是娘的概念，這是蠻刻板印象的。來賓其實也反映他聽到這個話不開心，這個某程度上來說有點霸凌，但不一定會構成性霸凌。

(3).外部委員-朱一宸 研究員：他確實有去強化了某一種不好笑的玩笑的合理性。一旦播出就有點間接同理了某一種微歧視。

(4).主任委員-林維國 所長：這樣的後製方式是可以的。

(5)內部委員-鄭資益 總經理：刪剪後也沒有影響節目的進行。

4. 請問異性戀者在節目介紹同性戀雕像時，坦言看了很不習慣，算恐同言論嗎？在節目製播上該如何拿捏分寸？

(1).外部委員-王麗容 名譽教授：歷史故事我們有沒有去深究它的事實存在性，它這個時代是不是因為這樣而有比較多的所謂裸體的藝術家，包括同性戀的時代還有現實歡樂主義的思維，做這些的人不一定是為了要歡樂。你們如果是對藝術的尊重的話，我不覺得能夠用這些字眼來形容人家，因為第一個你不了解作者，第二個你不了解它的歷史，第三個你不了解它的文化，可是這些藝術作品所呈現的，對他來講搞不好就是意識的呈現，而且真的是一個極致的表現。如果我們把它跟比較帶有性的語言跟性的文化來思考，那這個問題是蠻嚴重的，我覺得主持人在事實上的求證是蠻必要的，另外不能過度解釋，過度詮釋或是去過度去性別化的一種邏輯來看這些問題，這個要小心。

(2).外部委員-郭玲惠 教授：這還不到恐同，但是還蠻陷入刻板的。影片中說當時同性戀很盛行，是博物館導覽論述那還好，但如果是自己推估就很嚴重，應該查證，不應把同性戀跟歡樂，就是萎靡的生活連結在一起，這很奇怪。建議旁白“怎麼看怎麼怪”也需要刪除，這跟“看了很不習慣”也是相同意思。

(3).外部委員-朱一宸 研究員：雖然已刪除“看了很不習慣”的旁白，但你仔細聽主持人描述時候的聲音，他就是發出嘖嘖聲，就不喜歡、不贊同，所以他可能沒有達到恐同，但我們其實可以感覺到情緒中的某一種厭惡感，尤其他又特別強調了同性戀是多麼的盛行，那他在整段的厭惡中，就會讓人帶入一種就很不喜歡，很不好，在性別上，主持人沒有到恐同，但他應該也是沒有意識。

(4).主任委員-林維國 所長：除了後面“看了很不習慣”的旁白刪剪了，前面“怎麼看怎麼怪”的旁白建議也要刪剪，後續在節目製作審核上也要注意查證。

三、其他議案及臨時動議（無）



緯來電視網股份有限公司

第 2 季節目諮詢委員會簽到單

時間:中華民國 112 年 05 月 25 日下午 3 時
 地點:台北市內湖區瑞光路四八〇號三樓 303 會議室

出席人員		
外部委員姓名	任職機關、職稱	簽名
王麗容	台灣大學社會工作學系 名譽教授	王麗容
郭玲惠	台北大學法律學系 教授	郭玲惠
朱一宸	台灣彩虹平權大平台協會 研究員	朱一宸
主任委員姓名	職稱	簽名
林維國	輔仁大學大眾傳播學研究所 所長	林維國
內部委員姓名	任職之頻道名稱、職稱	簽名
鄭資益	總經理	鄭資益
陳慧君	緯來育樂台 台長	陳慧君
林瑞端	緯來育樂台 資深編審	林瑞端
黃彩綿	緯來育樂台 資深企劃專員	黃彩綿
呂亞慧	緯來育樂台 資深節目流程	呂亞慧
吳碧琪	緯來育樂台 頻道企劃	吳碧琪